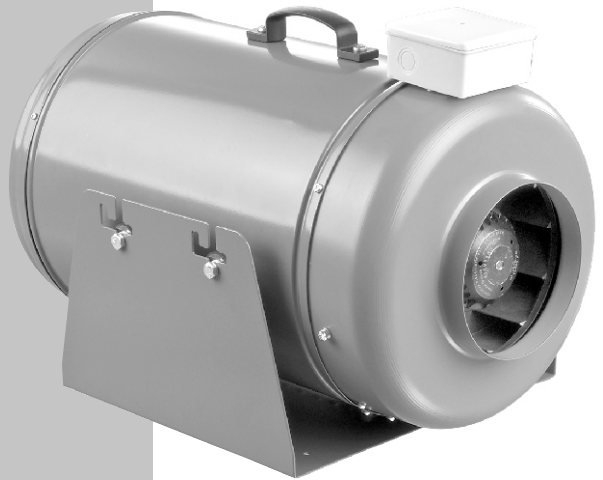


**RADIALROHRVENTILATOR
IN EINEM
SCHALLISOLIERTEN GEHÄUSE**

VENTS VKMI SERIE

BETRIEBSANLEITUNG





WARNUNG

Den Ventilator vor allen Anschluss-, Einstell-, Service- und Reparaturarbeiten vom Stromnetz abtrennen. Service- und Wartungsarbeiten sind nur vom Fachpersonal gestattet, das über eine gültige Zulassung für elektrische Arbeiten an Elektroanlagen bis 1000 V verfügt. Lesen Sie die Betriebsanleitung vor allen Montagearbeiten.

Das Einphasenstromnetz, an das das Gerät angeschlossen wird, muss den gültigen elektrischen Normen entsprechen.

Das Verkabelungssystem muss einen Sicherheits-Netzschalter aufweisen.

Elektrischer Anschluss erfolgt durch einen Netzschutzschalter QF, der in der stationäre Leitung integriert wird. Der Kontaktabstand an allen Polen muss mindestens 3 mm betragen.

Vor der Montage des Ventilators überprüfen, dass keine sichtbaren Defekte des Laufrades, des Gehäuses und des Gitters sowie keine Fremdkörper im Strömungsteil des Gehäuses vorliegen, die die Laufradschaufeln beschädigen können.

Unsachmäßige Verwendung, unberechtigte Änderungen, Modifizierungen und Nacharbeiten des Ventilators sind nicht gestattet.

Das Gerät ist von Kindern oder Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten nicht zu betreiben. Das Gerät ist nicht für Einsatz durch Personen, die nur über unzureichende Erfahrung oder Sachwissen verfügen, außer wenn sie unter Kontrolle stehen oder von einer für ihre Sicherheit zuständigen Person angewiesen werden.

Kinder müssen beaufsichtigt werden und dürfen nicht an dem Gerät spielen.

Treffen Sie Maßnahmen, damit Rauch, Kohlenoxidgase und sonstige Brennbare Stoffe nicht durch offene Rauchabzüge oder sonstige Brandschutzeinrichtungen in den Raum gelangen können. Um einen Rückstau zu vermeiden und um eine ordnungsgemäße Verbrennung von Abgasen und Gasen durch den Schornstein zu gewährleisten ist auf eine ausreichende Luftzufuhr zu achten.

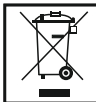
Das Fördermedium darf keinen Staub, sowie keine explosions- und brennbare Stoffe, Dämpfe und sonstige Festfremdstoffe, klebrige Stoffe, Faserstoffe und andere schädliche Stoffe enthalten.

Der Ventilator ist für Einsatz in einer entzündbaren, explosionsgefährdeten Umgebung nicht ausgelegt.

Die Saugöffnung und die Auslassöffnung des Ventilators nicht schließen oder abdecken um den optimalen Luftdurchgang zu sichern.

Setzen Sie sich bitte nicht auf den Ventilator und lassen Sie keine Sachen auf dem Gerät liegen.

Erfüllen Sie die vorliegenden Anforderungen um eine lange Lebensdauer des Geräts zu sichern.



Nach Ablauf der Lebensdauer ist das Gerät getrennt zu entsorgen.

Entsorgen Sie das Gerät nicht zusammen mit unsortierten städtischen Abfällen.

Lesen Sie die vorliegende Betriebsanleitung aufmerksam vor Aufstellung und Inbetriebnahme des Geräts. Die Einhaltung der Betriebsvorschriften gewährleistet einen sicheren Betrieb des Ventilators während der ganzen Gebrauchsdauer. Behalten Sie die vorliegende Betriebsanleitung solange Sie das Gerät betreiben, da die Betriebsanleitung die Wartungsvorschriften für das Gerät umfasst.



LIEFERUNGSUMFANG

Der Lieferungsumfang umfasst:

1. Ventilator - 1 St.;
2. Montagewinkel mit Befestigungsstücke 1 St. (nur für den Ventilator mit der Bezeichnung K);
3. Betriebsanleitung;
4. Verpackungsbox.

KURZBESCHREIBUNG

Das in dieser Betriebsanleitung beschriebene Produkt ist ein Radialrohrventilator für Zu- oder Entluftventilation von Räumen, die im Winter beheizt werden.

Der Ventilator ist kompatibel mit den Rohren Ø100, 125, 150, 160, 200, 250 und 315 mm.

VENTS VKMI XXX - Basismodell

VENTS VKMI XXX R - Ventilator mit einem Netzkabel und Stecker;

VENTS VKMI XXX U (U1) - Ventilator mit einem Drehzahlregler, einem elektronischen Thermostaten, einem integrierten Temperatursensor, einem Netzkabel und Stecker, Abb. 17;

VENTS VKMI XXX Un (U1n) - Ventilator mit einem Drehzahlregler und einem elektronischen Thermostaten, einem externen Temperatursensor, der auf dem Netzkabel, 4 m lang, befestigt ist, und einem Stecker, Abb. 17.

VENTS VKMI XXX P - Ventilator mit einem Drehzahlregler, einem Netzkabel und einem Stecker, Abb. 18.

VENTS VKMI XXX S - Hochleistungsmotor.

VENTS VKMI XXX Q - Niederleistungsmotor.

VENTS VKMI XXX K - Ventilator mit einem vielseitigen Montagehalter.

XXX - Anschlussdurchmesser des Stutzens.

Das Design der Ventilatoren wird ständig verbessert und aktualisiert, und einige Modelle können von der Beschreibung in dieser Betriebsanleitung abweichen.



WARNUNG

BETRIEBSVORSCHRIFTEN

Der Ventilator ist für den Anschluss an das Wechselstromnetz mit der Spannung von 220-240 V und Frequenz 50 Hz vorgesehen.

Der Ventilator ist für Dauerbetrieb mit permanenter Stromversorgung ausgelegt.

Die Luftstromrichtung im System muss mit dem Zeiger auf dem Gehäuse übereinstimmen.

Schutzart gegen Eindringen von Fremdkörpern und Schutz gegen Wasser - IPX4.

Die Grunddaten, die Außenabmessungen sind in Tabellen 1-2 und Abb. 1 gezeigt.

Die Betriebstemperatur für den Ventilator siehe in Tabelle 2.

Der Ventilator ist erdungspflichtig.

Tabelle 1

| Typ des Ventilators | Abmessungen [mm] | | | | | | |
|------------------------------------|------------------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| | A | B | D | H | C | h | c |
| VKMI 100 Q / VKMI 100 | 580 | 310 | 98 | 310 | 298 | 200 | 200 |
| VKMI 125 Q / VKMI 125 | 580 | 310 | 123 | 310 | 298 | 200 | 200 |
| VKMI 150 Q / VKMI 150 / VKMI 150 S | 595 | 360 | 149 | 280 | 344 | 220 | 220 |
| VKMI 160 Q / VKMI 160 / VKMI 160 S | 595 | 360 | 159 | 280 | 344 | 220 | 220 |
| VKMI 200 / VKMI 200 S | 625 | 410 | 198 | 320 | 389 | 250 | 250 |
| VKMI 250 Q / VKMI 250 | 625 | 410 | 248 | 320 | 389 | 250 | 250 |
| VKMI 315 / VKMI 315 S | 675 | 460 | 313 | 320 | 449 | 250 | 250 |

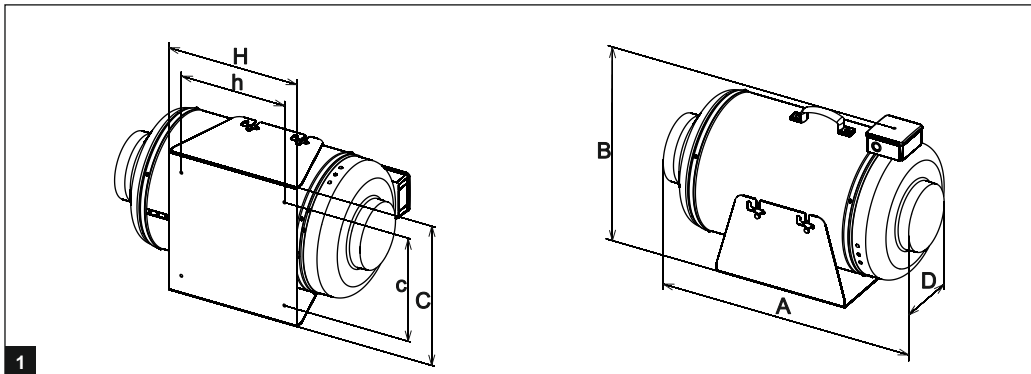


Tabelle 2

| Typ des Ventilators | Spannung, 50 Hz [V] | Leistung [W] | Strom [A] | Max. Förderleistung [m³/h] | Drehzahl [min⁻¹] | Schalldruckpegel im Abstand von 3 m, [dBA] | Max. Fördermitteltemperatur [°C] |
|---------------------|---------------------|--------------|-----------|----------------------------|------------------|--------------------------------------------|----------------------------------|
| VKMI 100 Q | 220-240/50 | 60 | 0,37 | 210 | 2620 | 30 | -25 +55 |
| VKMI 100 | | 73 | 0,32 | 270 | 2830 | 41 | -25 +55 |
| VKMI 125 Q | | 60 | 0,37 | 255 | 2535 | 30 | -25 +55 |
| VKMI 125 | | 75 | 0,33 | 355 | 2800 | 41 | -25 +55 |
| VKMI 150 Q | | 75 | 0,33 | 470 | 2515 | 40 | -25 +55 |
| VKMI 150 | | 98 | 0,43 | 555 | 2705 | 41 | -25 +55 |
| VKMI 150 S | | 116 | 0,52 | 645 | 2625 | 44 | -25 +55 |
| VKMI 160 Q | | 73 | 0,33 | 470 | 2500 | 40 | -25 +55 |
| VKMI 160 | | 98 | 0,43 | 555 | 2660 | 41 | -25 +55 |
| VKMI 160 S | | 115 | 0,52 | 645 | 2650 | 44 | -25 +55 |
| VKMI 200 | | 154 | 0,67 | 950 | 2375 | 42 | -25 +50 |
| VKMI 200 S | | 193 | 0,84 | 1100 | 2780 | 45 | -25 +45 |
| VKMI 250 Q | | 158 | 0,69 | 1190 | 2315 | 46 | -25 +50 |
| VKMI 250 | | 194 | 0,85 | 1310 | 2790 | 46 | -25 +50 |
| VKMI 315 | | 171 | 0,77 | 1400 | 2600 | 46 | -25 +50 |
| VKMI 315 S | | 296 | 1,34 | 1880 | 2720 | 48 | -25 +45 |

MONTAGE

Der Ventilator ist für die Installation auf die GummifüÙe konstruiert, Abb. 2. Der Ventilator VKMI XXX K kann mit einem Montagewinkel mit den Schwingungsdämpfern ausgestattet werden. Der Montagewinkel ist für die waagerechte oder senkrechte Befestigung an dem Boden, der Wand oder der Decke, Abb. 3 konstruiert.

In Falle der waagerechten Montage installieren Sie ein Lüftungsrohr mit der Länge, die zumindest dem Rohrdurchmesser gleich ist, auf der Seite des Eintrittsstutzens. Im Falle der senkrechten Montage installieren Sie eine Außenhaube zur Verhinderung des Wassereintritts in einen Ventilator. Der Eintrittsstutzen muss an das Lüftungsrohr angeschlossen werden. Die Montagereihenfolge ist auf Abb. 4-10 und 11-16 gezeigt. Der Schaltplan zum Anschluss ans Stromnetz des Ventilators ohne Netzkabel und Stecker ist auf Abb. 11 gezeigt.

WARTUNG

Die Ventilatorenoberflächen bedürfen einer sorgfältigen Reinigung alle 6 Monate von Schmutz und Staub, Abb. 19-21. Trennen Sie den Ventilator vor allen Wartungsarbeiten vor Stromnetz ab! Waschen Sie den Ventilator mit einem weichen Tuch, das in einer Wasser-Waschmittellösung angefeuchtet ist, aus. Schützen Sie dabei den Motor gegen Spritzwasser, Abb. 22. Danach reiben Sie die Oberflächen trocken.

LAGERVORSCHRIFTEN

Der Transport des Geräts ist mit jeder Fahrzeugart zulässig.

Das Gerät ist in der Originalverpackung in einem belüfteten Raum bei der Temperatur von +5°C bis + 40°C und relativer Luftfeuchtigkeit von höchstens 80% (bei der Temperatur von +20°C) zu lagern.

Säure- und Laugendämpfe oder andere aggressive Stoffe im Lagerumfeld sind nicht zulässig.

STEUERUNGSLOGIK

Ventilator VKMI U

(Abb. 17) ist mit einem Elektronikmodul TSC (Drehzahlregler mit dem elektronischen Thermostaten) für automatische Steuerung der Geschwindigkeit (Förderleistung) des Ventilators je nach Lufttemperatur.

Die Abdeckung für den Elektronikraum hat 2 Drehknöpfe:

- für Einstellung der Motordrehzahl;
- für Einstellung des Thermostaten-Sollwertes.

Die Abdeckung des Ventilators enthält einen Kontroll-Licht des Ventilators;

Zur Einstellung des Thermostaten-Sollwertes drehen Sie den Temperatur-Drehknopf im Uhrzeigersinn zur Vergrößerung des Sollwertes und entgegen dem Uhrzeigersinn zur Verminderung des Sollwertes.

Zur Einstellung der Drehzahl (Förderleistung) des Ventilators drehen Sie den Geschwindigkeit-Drehknopf in demselben Sinne. Die Steuerungslogik erfolgt auf Basis der Temperatur und des Zeitschalters.

Steuerungslogik auf Basis der Temperatur (VKMI U):

Zur Erhaltung der Temperatur mit der Genauigkeit bis 2°C. Dabei sind die Drehzahlumschaltungen des Ventilators selten. Wenn die Lufttemperatur den eingestellten Temperatur-Sollwert erreicht, schaltet der Ventilator auf die Höchstdrehzahl. Wenn die Lufttemperatur 2°C unter dem eingestellten Temperatur-Sollwert ist oder wenn die Anfangstemperatur unter dem Sollwert liegt, läuft der Ventilator mit der eingestellten Drehzahl.

Steuerungslogik auf Basis des Zeitschalters (VKMI U1):

Zur genauen Erhaltung der Lufttemperatur. Dabei erfolgen die Drehzahlumschaltungen des Ventilators öfters im Vergleich mit der Steuerungslogik auf Basis des Zeitschalters, aber das Mindestintervall beträgt 5 min.

Wenn die Lufttemperatur den eingestellten Temperatur-Sollwert erreicht, schaltet der Ventilator auf die Höchstdrehzahl. Wenn die Lufttemperatur unter den eingestellten Temperatur-Sollwert sinkt, schaltet der Ventilator für die eingestellte Drehzahl nach Ablauf von 5 Minuten. Wenn die Anfangstemperatur unter dem Temperatur-Sollwert liegt, läuft der Ventilator zuerst mit der eingestellten Drehzahl.

Der Ventilator VKMI P, Abb. 18, ist mit einem Drehzahlregler ausgestattet, der Ein- und Ausschalten des Ventilators, stufenlose Drehzahlregelung (Regelung der Förderleistung) von Mindest- bis Höchstdrehzahl sichert.

HERSTELLERGARANTIE

Der Ventilator wurde von der Firma "Ventilation System" AG (in weiterem - Hersteller) gefertigt.

Mit dem Kauf dieses Geräts wird von dem Verbraucher bestätigt, dass er Betriebsbedingungen, Betriebsvorschriften und Betriebs-, Lagerungs-, Transport-, Montage-, Einstellungs-, Anschluss-, Wartungs-, Reparaturanforderungen und Garantieverpflichtungen, die in den von dem Hersteller vorgelegten Unterlagen dargelegt sind, zur Kenntnis genommen hat und damit einverstanden ist.

Der Hersteller garantiert einen normalen Betrieb des Ventilators innerhalb von 24 Monaten nach seinem Verkauf durch das Einzelhandelsnetz unter der Voraussetzung, dass die Beförderungs-, Lagerungs-, Montage- und Betriebsregeln erfüllt werden.

Sollte es zu Fehlbetrieb während der Garantiefrist durch Verschulden des Herstellers auftreten, ist der Verbraucher zur unentgeltlichen Mängelbeseitigung berechtigt.

Der Garantieservice besteht in der Ausführung von Arbeiten, die mit der Behebung von Mängeln des Erzeugnisses zusammenhängen, um die zweckmäßige Benutzung dieses Erzeugnisses von dem Verbraucher zu gewährleisten.

Die Mängelbeseitigung erfolgt durch Ersatz oder Reparatur des Erzeugnisses oder eines Bestandteils solches Erzeugnisses.

WARNUNG!

Zur Durchführung von Garantieservice legen Sie die Betriebsanleitung oder ein anderes Dokument, der sie ersetzt sowie den Abrechnungsbeleg mit dem Verkaufsdatum, der den Kauf bestätigt, vor.

Das Model des Geräts muss mit dem in der Betriebsanleitung angegebenen Model übereinstimmen.

Für die Durchführung des Garantieservices wenden Sie sich an die Firma, bei der Sie das Erzeugnis gekauft haben.

Falls die Vor-Ort-Garantie nicht möglich ist, wird Ihnen die notwendige Information über diese Dienstleistung zur Verfügung gestellt.

Der Hersteller erteilt keine Garantie in folgenden Fällen:

der Verbraucher legt das Erzeugnis nicht komplett vor, wie in der Betriebsanleitung oder anderem Dokument angegeben ist, einschließlich der von dem Verbraucher demontierten Bestandteile;

bei Nichtübereinstimmung des Modells, der Marke des Erzeugnisses mit der Angabe auf der Verpackung und in der Betriebsanleitung oder einem anderen Dokument, das die Betriebsanleitung ersetzt;

bei nicht rechtzeitiger Wartung des Erzeugnisses (Staub, Kondensöl, Partikelkontamination);

bei den von dem Verbraucher zugefügten äußerlichen Beschädigungen (als Beschädigungen gelten nicht äußerliche Änderungen des Erzeugnisses, die für die Montage notwendig sind);

Änderungen der Konstruktion des Erzeugnisses oder Nacharbeiten;

Ersatz und Anwendung von Baueinheiten, Ersatzteilen und Zubehör (Bestandteilen) solches Erzeugnisses, die von dem Hersteller nicht vorgesehen sind;

nicht bestimmungsgemäße Benutzung;

Nichteinhaltung von Betriebsanweisungen von dem Verbraucher;

Anschluss ans Netz mit höherer Spannung als in der Betriebsanleitung angegeben ist;

Spannungssprünge, die das Erzeugnis außer Betrieb setzen;

falls der Verbraucher selbständig Reparaturen an dem Erzeugnis vornimmt;

falls Reparaturen von Drittpersonen, die von dem Hersteller nicht beauftragt sind, vorgenommen werden;

nach dem Ablauf der Garantiefrist;

Nichteinhaltung von festgesetzten Beförderungsbedingungen, die Beschädigungen und/oder Zerstörung des Erzeugnisses sicherstellen;

Nichteinhaltung der Lagerungsbedingungen von dem Verbraucher;

rechtswidrige Handlungen von Drittpersonen in Bezug auf das Erzeugnis;

im Fall Höherer Gewalt (Brand, Überschwemmung, Erdbeben, Krieg, Kampfhandlungen, Blockade);

Fehlen von Verschlussplomben, falls diese in der Betriebsanleitung oder anderem Dokument, das die Betriebsanleitung ersetzt, vorgesehen sind;

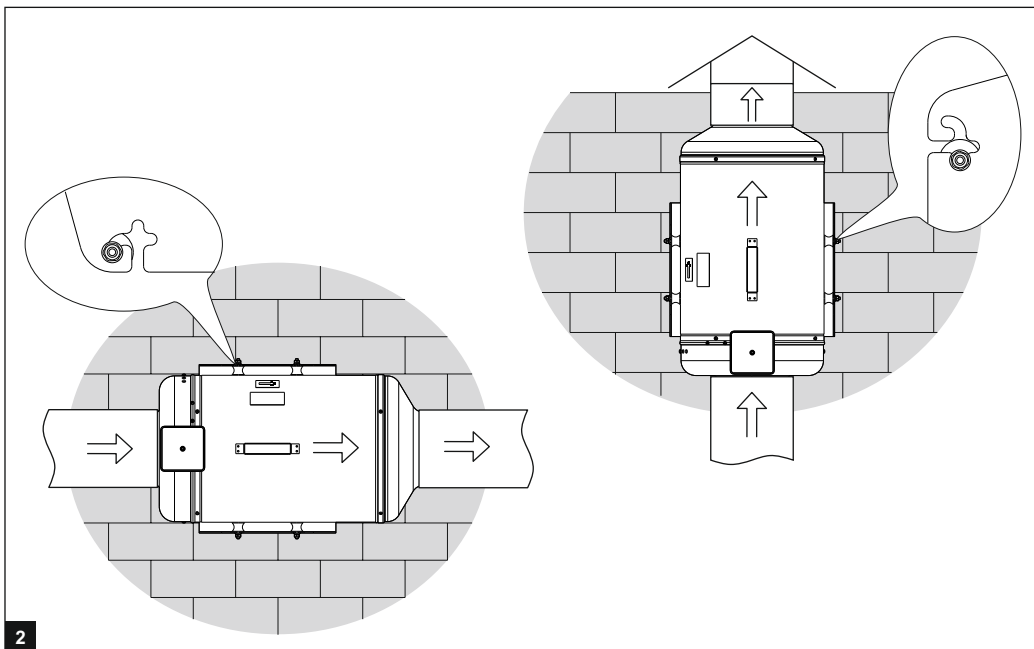
Fehlen des Garantiescheins;

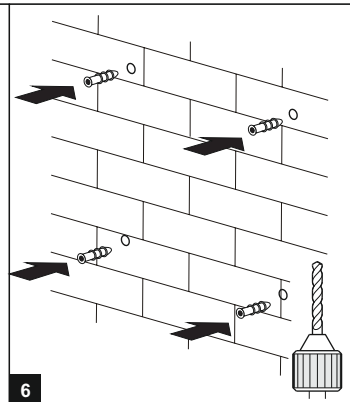
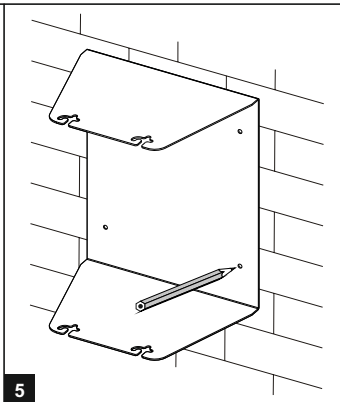
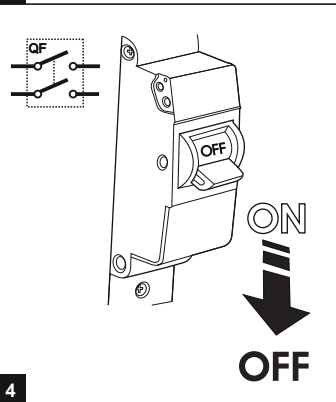
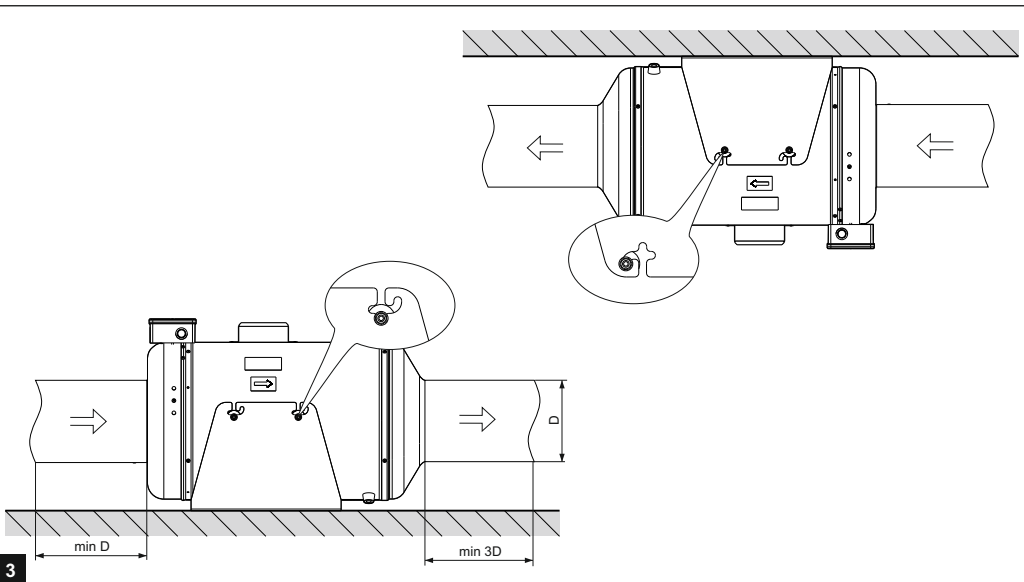
Fehlen des Abrechnungsbelegs, der den Kauf bestätigt, mit der Angabe des Verkaufsdatums.

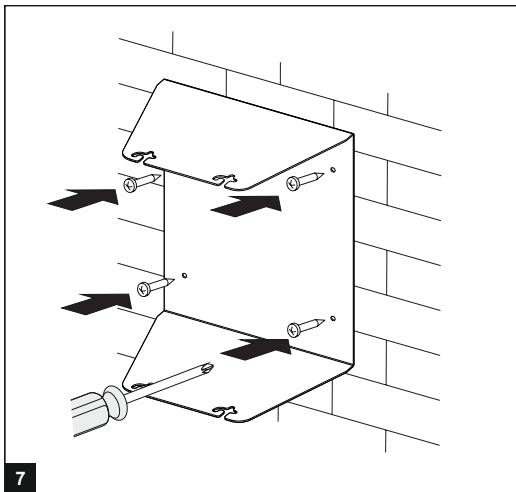
Der Hersteller haftet für Mängel, die durch sein Verschulden vor der Übergabe des Erzeugnisses an den Verbraucher entstanden.

Der Hersteller haftet nicht für Mängel, die nach der Übergabe des Erzeugnisses an den Verbraucher infolge der Nichteinhaltung von Transport-, Lagerungs-, Montage- und Betriebsvorschriften, Handlungen Drittpersonen oder Höherer Gewalt entstanden.

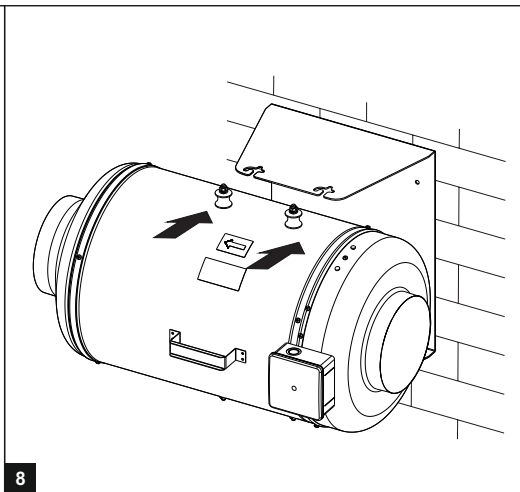
Der Hersteller haftet nicht für Schäden an Gesundheit und Vermögen des Verbrauchers infolge Nichteinhaltung der Betriebsanleitung oder anderes Dokuments, das diese ersetzt, von dem Verbraucher;
infolge nichtordnungsgemäßer Nutzung des Erzeugnisses;
infolge Nichtbeachtung von dem Verbraucher der in der Betriebsanleitung oder anderem Dokument, das diese ersetzt, Warnungen und anderer Informationen über das Erzeugnis;
infolge der Nichteinhaltung von Transport-, Lagerungs-, Montage-, Wartungs- und Betriebsvorschriften.



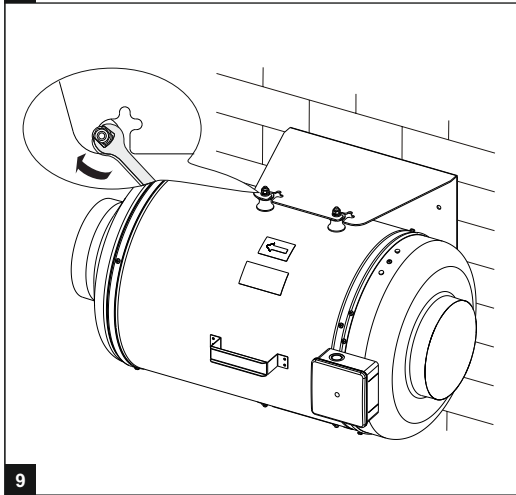




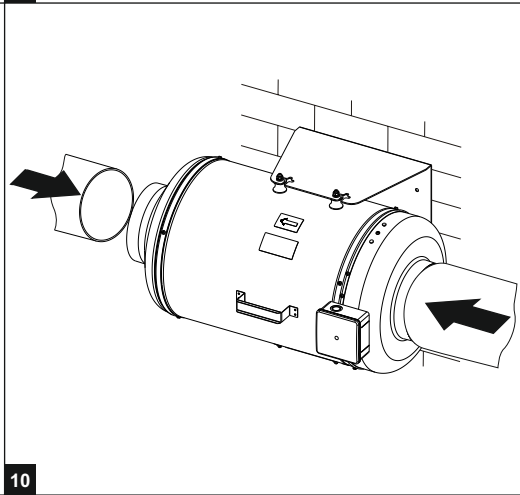
7



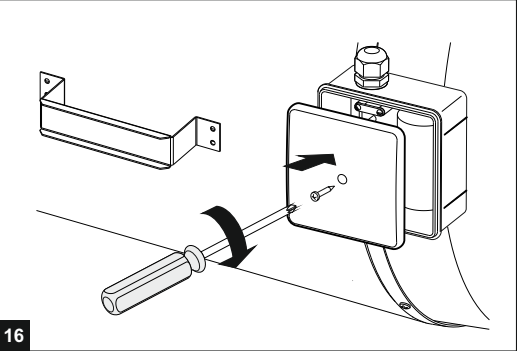
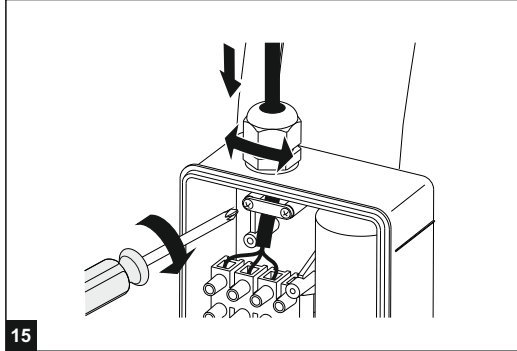
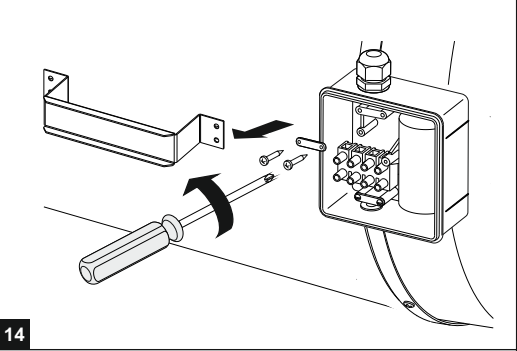
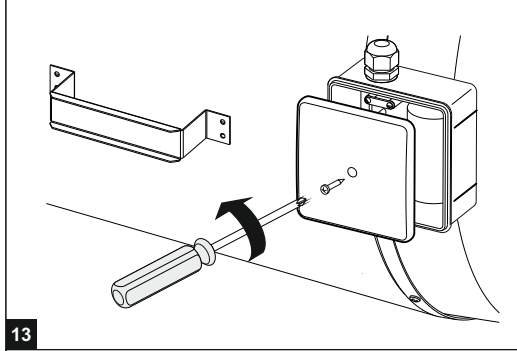
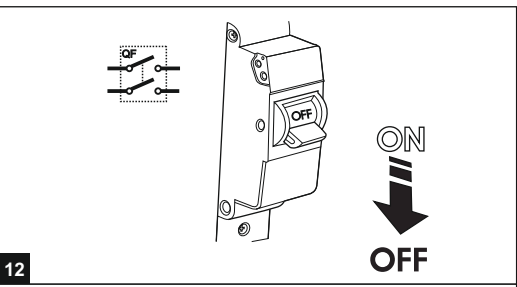
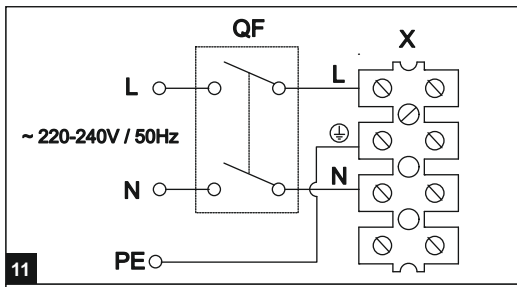
8

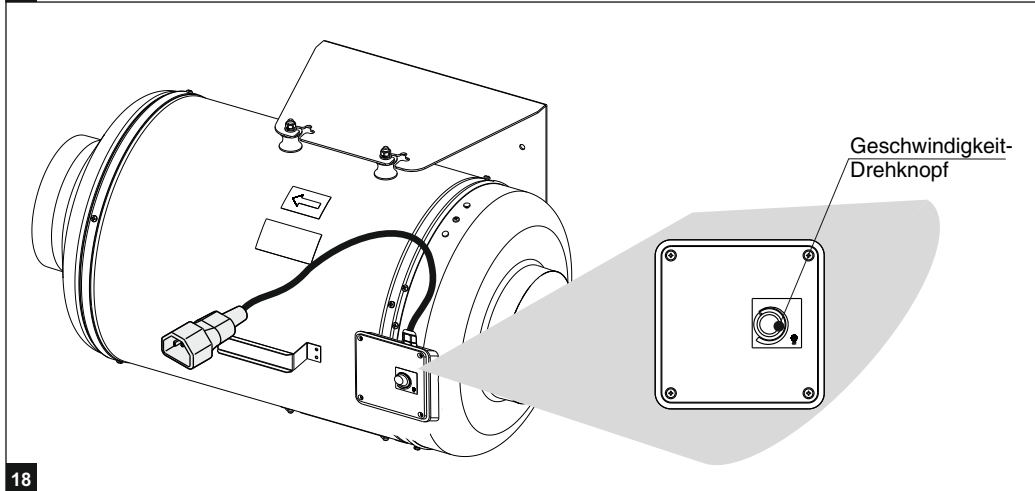
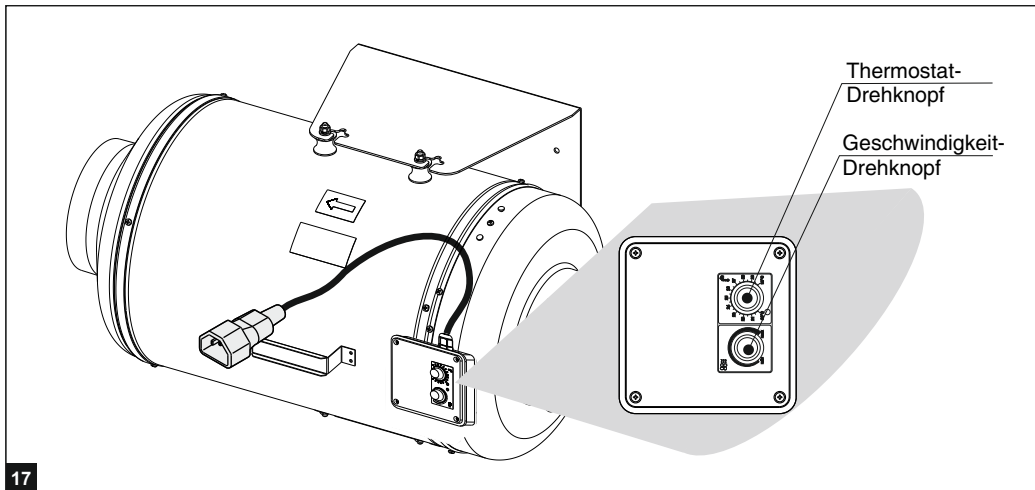


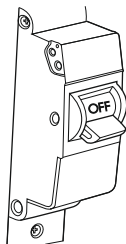
9



10

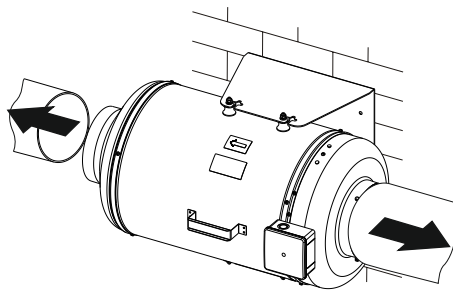




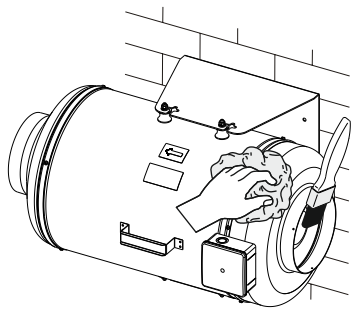


ON
↓
OFF

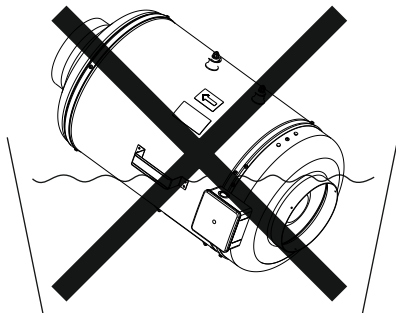
19



20



21



22

ABNAHMEBESCHEINIGUNG

Ventilator wurde als betriebsfähig anerkannt.

100

125

150

VKMI

160

Q

R

U

1

n

200

S

P

250

315

Prüfzeichen

Herstellungsdatum

Verkauft von
(Name und Stempel des Händlers)

Verkaufsdatum